

ART. MW87 - MW89

### ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

### ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### ADVARSEL:

SIKKERHETENTIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### OBSERVERA!

UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

## 警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "iRound" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "iRound" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "iRound" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "iRound" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "iRound" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "iRound" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACION EN VIGOR.

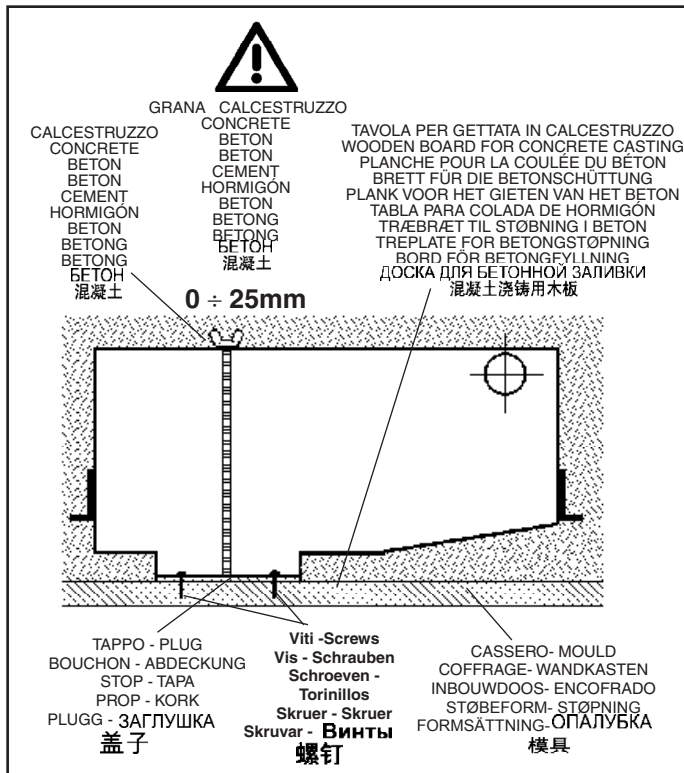
N.B.: UNDER INSTALLATION AF "iRound" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "iRound" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "iRound" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFORESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "iRound" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：在安装 "iRound" 系统时请遵守设备的安装规定。



### POSIZIONE D'INSTALLAZIONE

### INSTALLATION POSITION

### POSITION D'INSTALLATION

### INSTALLATIONSPOSITION

### INSTALLERINGPOSITIE

### POSICION DE INSTALACION

### INSTALLATIONSPOSITION

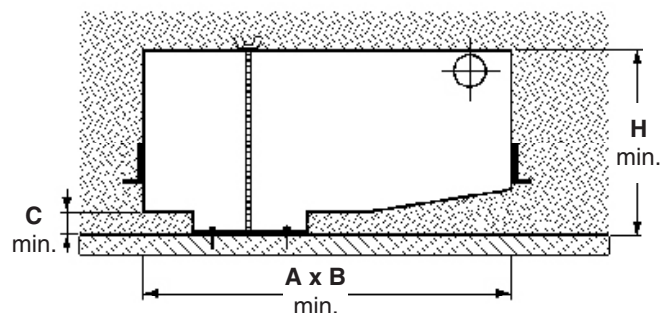
### INSTALLASJONSPOSISJON

### INSTALLATIONSPOSITION

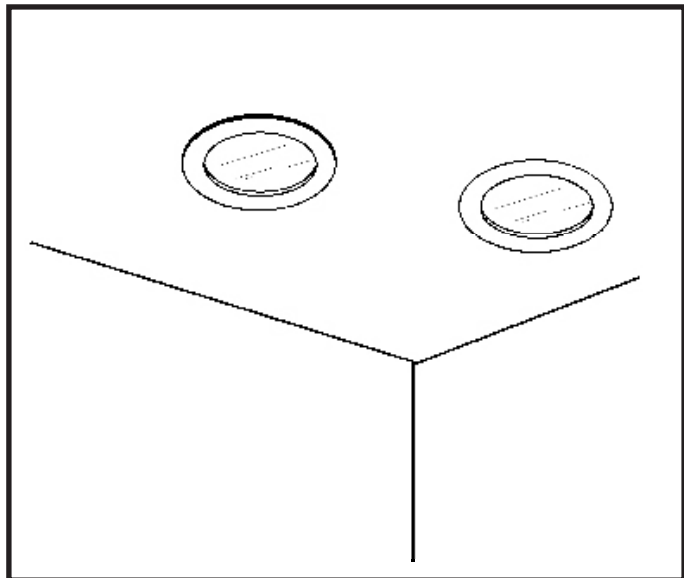
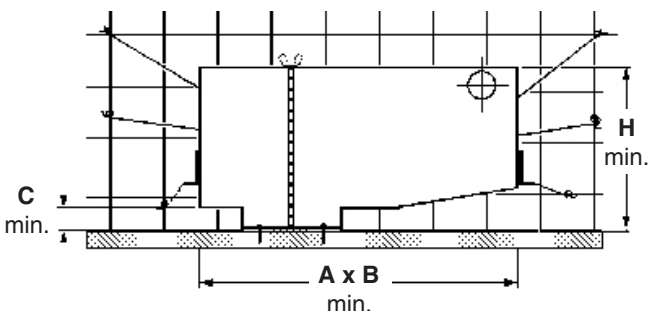
### МОНТАЖНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

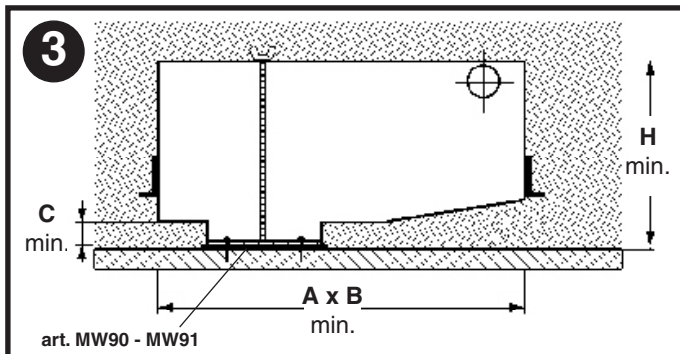
### 安装位置

1



2





art.	A (mm)	B (mm)	C (mm)	H (mm)
<b>1 2</b> BE49 - BE50 BE51 - BE52 BE53 - BE54 BE55 - BV26	400	245	25	200
<b>3</b> BV27 - BV28 BV29 - BV30 BV31 - BV32 BV33	400	245	31	206
<b>1 2</b> BE56 - BE57 BE58 - BE59 BE60 - BE61 BE62 - BE63 BE64 - BE65 BE66 - BE67	560	380	25	250
<b>3</b> BV34 - BV35 BV36 - BV37 BV38 - BV39 BV40 - BV41 BV42 - BV43	560	380	31	256

**!** Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

**GB** See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

**F** Pour la disposition des conduits annelés et/ou des câbles électriques, veuillez vous reporter au projet de l'installation.

**D** Zur Verlegung der flexiblen Leerrohre und/oder der Elektrokabel verweisen wir auf das Anlageprojekt.

**NL** Het rangschikken van de gegolfde buizen en/of de elektrische kabels moet u uitvoeren op basis van de gegevens die u in het ontwerp van het systeem terugvindt.

**E** Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.

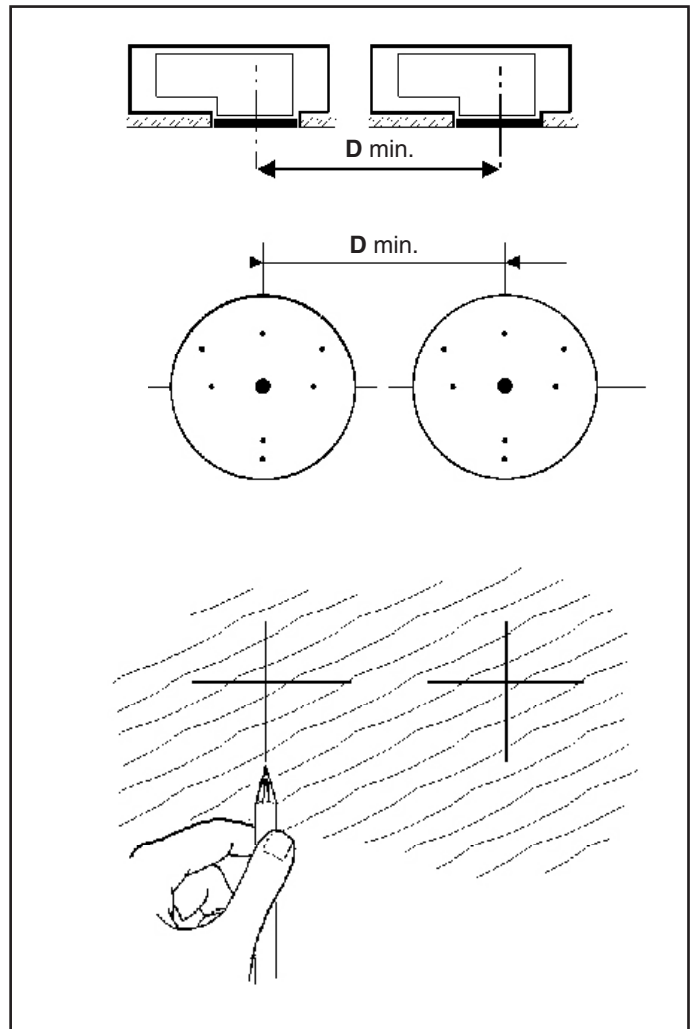
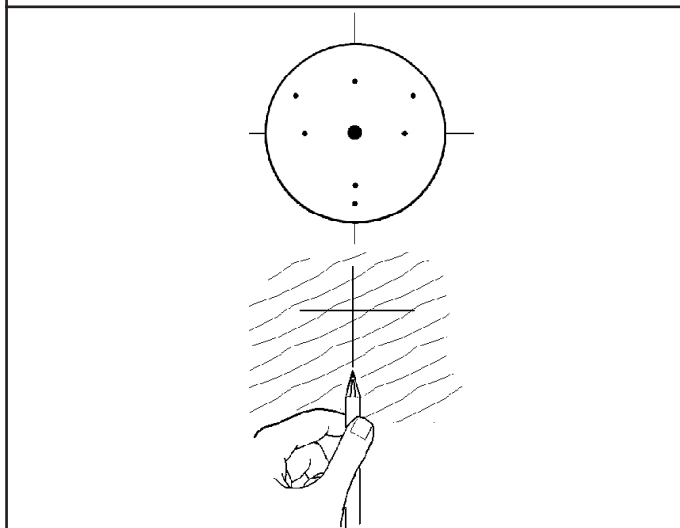
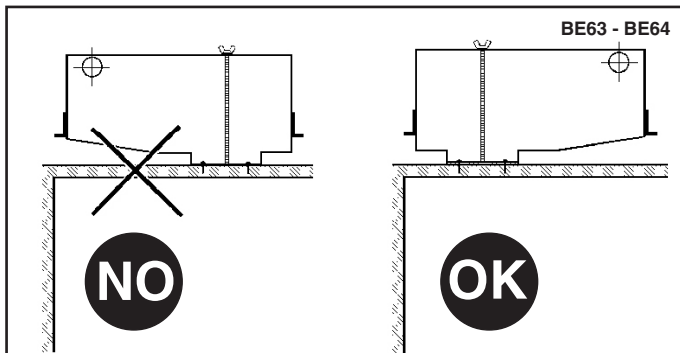
**DK** Se anlægsudformningen for placering af bølgerør og/eller elektriske ledninger.

**N** Se systemprosjektet for ordningen av korrugerte rør og/eller elektriske kabler.

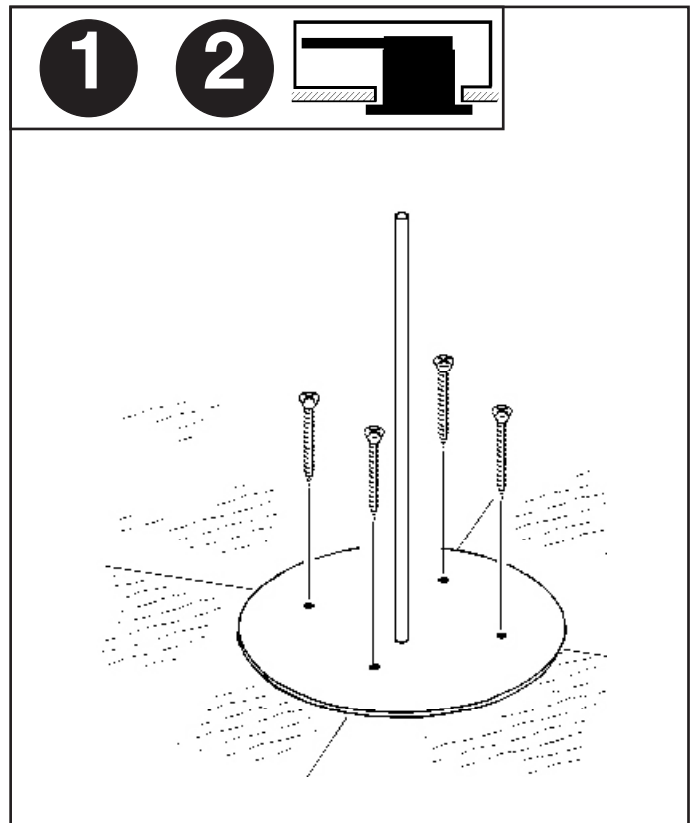
**S**

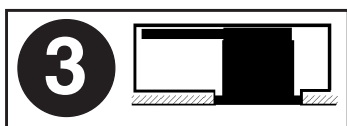
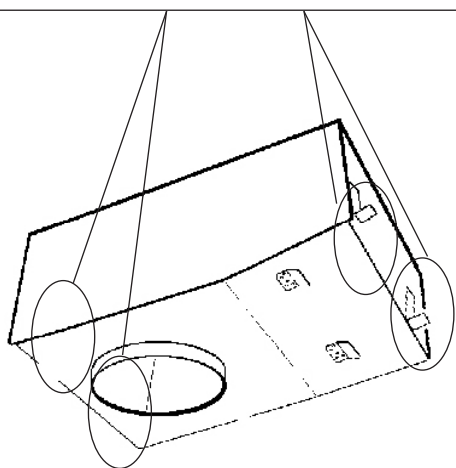
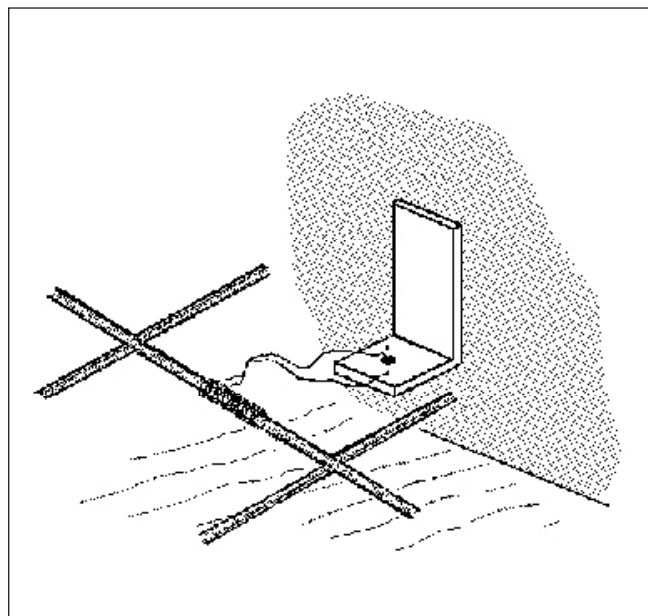
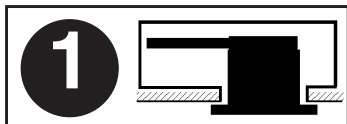
**RUS** Размещение гофрированных труб и/или электрических кабелей см. в проекте системы.

**CN** 针对波纹管和/或电缆的排列，参见系统计划。

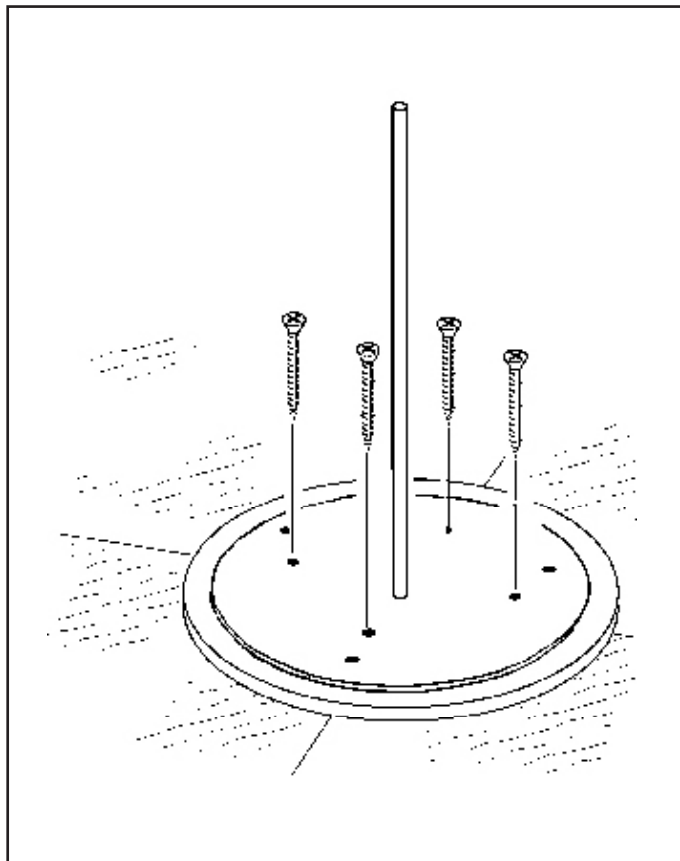
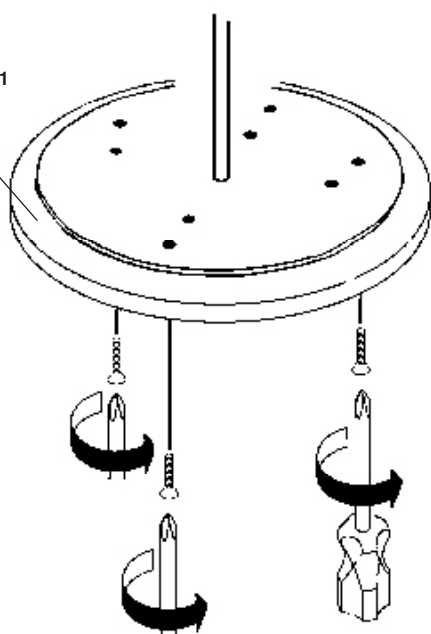


art.	D (mm)
BE49 - BE50 - BE51 - BE52 - BE53 - BE54 - BE55 BV26 - BV27 - BV28 - BV29 - BV30 - BV31 - BV32 - BV33	600
BE56 - BE57 - BE58 - BE59 - BE60 - BE61 - BE62 - BE63 - BE64 BE65 - BE66 - BE67 - BV34 - BV35 - BV36 - BV37 - BV38 - BV39 BV40 - BV41 - BV42 - BV43	760





art. MW90 - MW91

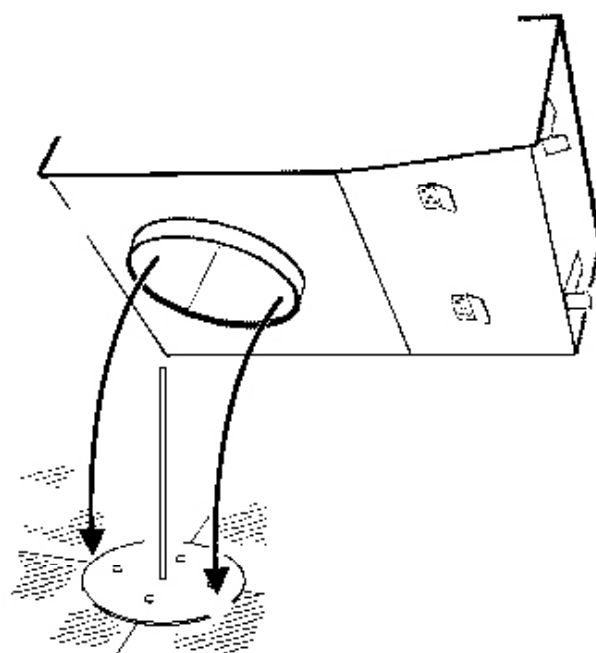


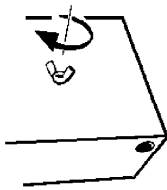
**1**



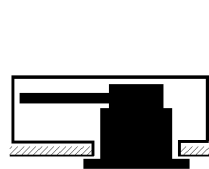
**2**

**3**





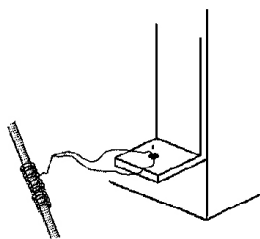
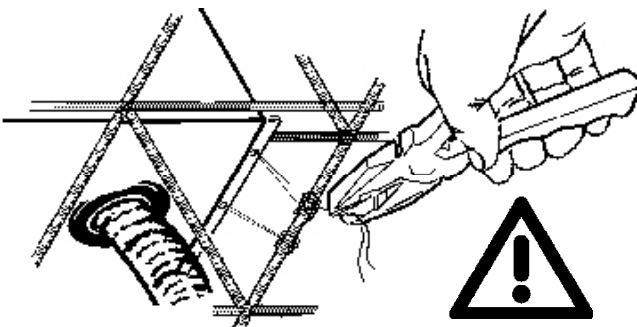
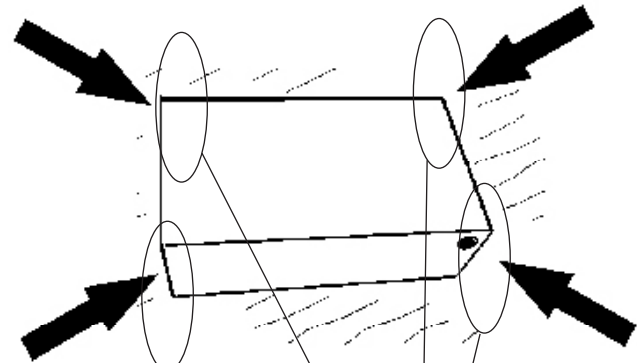
1  
2



3



2



I Prima di effettuare la gettata accertarsi che le controcasce siano ben salde alla struttura in ferro e che siano attaccate alla parete del cassero.

GB Before the casting make sure the outer casings are solidly attached to the iron structure and fixed to the mould wall.

F Avant de couler le béton, assurez-vous que les boîtiers d'encastrement sont bien soudés à la structure en fer et qu'ils sont collés à la paroi du coffrage.

D Vor der Betonschüttung ist sicherzustellen, dass die Einbauelemente fest an der Eisenstruktur sitzen, und an der Wand des Wandkastens anschließen.

NL Voordat u het beton giet moet u zich ervan verzekeren dat de bekistingen goed vastzitten aan de ijzeren structuren en dat ze bevestigd zijn aan de wand van de inbouwdoos.

E Antes de la colada asegurarse de que los cuerpos de empotramiento estén bien fijados a la estructura de hierro y unidos a la pared del encofrado.

DK Inden støbningen udføres, skal man kontrollere, at indbygningselementerne sidder godt fast i jernstrukturen og at de er fastgjort til selve støbeformens vægge.

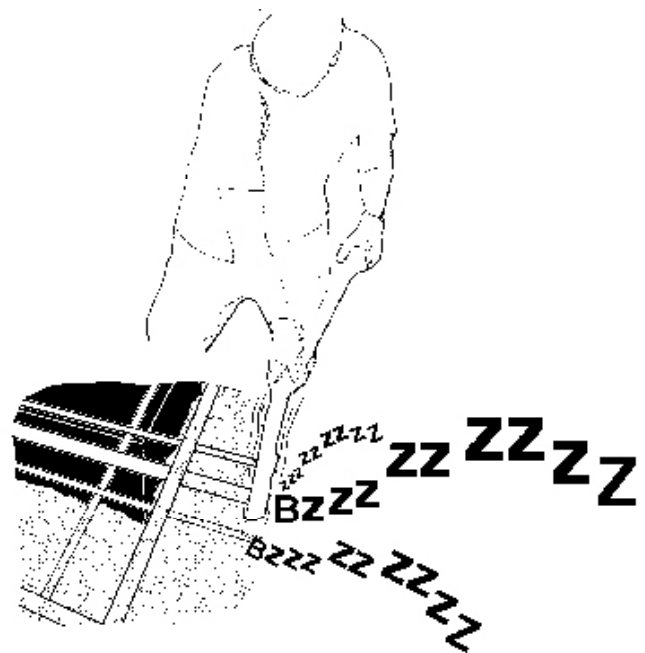
N Før støpning se til at de ytre husene er solidt festet til jernstrukturen og festet til støpeveggen.

Innan fyllningen görs ska du försäkra dig om att höljena sitter ordentligt fast i järnstommen och i avståndshållarens vägg.

При заливке бетона необходимо убедиться, что элементы конструкции надежно закреплены в железобетонной структуре и к стене опалубки.

RUS

CN 浇筑前，确认外壳已牢固地粘附在铁结构上，并固定在模板外墙上。



I Attenzione: eventuali accumoli di acqua possono dar luogo ad imperfezioni superficiali del getto.

GB Attention: any accumulation of water may cause flaws on the casting surface.

F Attention : toute accumulation d'eau peut donner lieu à des imperfections de surface dans la coulée de béton.

D Bitte beachten Sie: eventuelle Wasseransammlungen können Mängel an der Oberfläche des Zementgusses verursachen.

NL Let op: een eventuele waterophoping kan oneffenheden van het oppervlak van het beton als gevolg hebben.

E Atención: la eventual acumulación de agua puede causar imperfecciones superficiales de la colada.

DK Bemærk: eventuelle vandansamlinger kan forårsage problemer med støbeoverfladen.

N Advarsel: Eventuelle vannoppsamlinger kan medføre overflatiske ujevnheter på støpingen.

S OBS! Eventuella vattensamlingar kan leda till defekter på gjutytan.

RUS ВНИМАНИЕ: возможное скопление воды может вызвать неровности на поверхности бетонирования.

CN 请注意：任何水分聚集都有可能与浇筑表面出现瑕疵。